



2022 年 1 月 26 日

敬致: 全体宿舍生及家长

## 农历新年假期及宿舍生回宿舍报到事项

农历新年假期将从1月31日(星期一)开始至2月4日(星期五)止, 学生无需到校上课, 2月7日(星期一)照常上课。2月9日(星期三)为农历新年特假, 学校放假一天。校方鼓励海外生在农历新年期间寄宿在本校宿舍, 以减低感染新冠肺炎的风险。

2. 校方向来十分注重学生的健康和安​​全, 所以采取数项措施以加紧防疫, 祈请家长配合:
  - a. 请家长监督孩子的健康状况, 载送孩子到宿舍之前, 请测量孩子的体温。  
(体温超过摄氏 37.5 度者将被禁止进入学校范围)
  - b. 如果发现孩子身体不适, 出现发烧、咳嗽、感冒和呼吸困难的症​​状, 请立即就医或在​​家休息, 康复后再回校上课。
  - c. 无论在校内或校外, 学生都必须保持个人卫生、与他人间隔 1 米距离和避免肢体接触。学生也必须戴着**双层口罩**到校上课。
  - d. 宿舍生需在 2 月 5 日(星期六)或 6 日(星期日)下午 2 时至 6 时之间回到宿舍报到, 宿舍生需事先通知舍监有关报到时间; 宿舍生若需要舍监安排当天的晚餐也需事先通知舍监。
  - e. 宿舍生在回到宿舍的前一天需在家进行快筛检测, 并将检测成绩拍照发给舍监, 图片上需清楚写明学生姓名、学号和检测日期。若检测结果为阳性, 家长需带领孩子到医院或诊所进行 PCR 检测, 并向舍监报告检测结果。
  - f. 宿舍生在回到宿舍当天也需进行快筛检测, 在进行快筛检测前的一个半小时不可进餐, 舍监将监督宿舍生在室内体育馆前进行检测, RTK-antigen 检测器由宿舍生自备。
  - g. 宿舍生在回到宿舍的第 6 天和第 14 天也需进行快筛检测, 检测需在舍监的监督下进行, RTK-antigen 检测器由宿舍生自备。
  - h. 外州生和海外生需寄宿在学校宿舍至学校假期才可回家, 而檳州宿舍生至少每两周才可回家一次, 以减低感染风险。
  - i. 乘搭飞机或乘船回家乡和返回学校的宿舍生在回校后需在宿舍进行隔离一周, 一周后身体健康者才可到校上课。

敬请垂注, 感谢您的配合!

  
KUNG BEE LEE 江美利  
PRINCIPAL  
HAN CHIANG HIGH SCHOOL PENANG  
韩江中学校长



26<sup>th</sup> January 2022

Dear Parents of Hostel Students,

**Notice of Chinese New Year Holidays & Coming Back to Hostel**

Please be informed that the Chinese New Year holidays will commence from 31<sup>st</sup> January (Monday) to 4<sup>th</sup> February (Friday). The school will reopen on 7<sup>th</sup> February 2022 (Monday), and on 9<sup>th</sup> February (Wednesday) is a special holiday for Chinese New Year. To reduce the risk of infection, the school encourages international students to stay at the school hostel during the Chinese New Year holidays.

2. We pay serious attention to the health and safety of the students. To take precautions against COVID-19, the school has implemented a series of safety measures as mentioned below, and we hope to seek your cooperation in implementing them:

- a. Parents are required to supervise the health of their child. Before sending the child to the school hostel, kindly take their body temperature. (Those with a body temperature **above 37.5 Degree Celsius** will not be allowed to enter the school compound)
- b. If the child is not feeling well and has fever, cough, flu or breathing difficulty, please seek medical treatment immediately or rest at home, and return to school after recovery.
- c. Students must maintain proper personal hygiene, practise social distancing of 1 meter and avoid physical contact with others at all times. The students must wear **two face masks**.
- d. The hostel students should report back to the hostel on 5<sup>th</sup> February 2022 (Saturday) or 6<sup>th</sup> February 2022 (Sunday) between 2 pm to 6 pm. Students need to notify the hostel warden about the returning time and if the students need the school to arrange dinner in advance.
- e. Hostel students must perform an RTK-antigen self-test one day before returning to the hostel. After completing the test, students have to send the results to the hostel warden with their full name, school no. and test date on the sent image. If the result is positive, parents must bring their child to the hospital/clinic for a PCR test and send the report to the hostel warden.
- f. Hostel students must perform an RTK-antigen self-test on the day they arrive at the hostel, which will be done in front of the indoor stadium under the supervision of the hostel warden. Please do not eat 1.5 hours before the test. All students must bring their test kits to the hostel.
- g. The hostel students are required to undergo rapid screening tests under the supervision of the hostel warden on the 6th and 14th day after returning to the hostel. The students should prepare the test kits.
- h. The international students and out-of-state students need to stay in the school hostel until the school holidays before they can go home, while the Penang hostel students may go home at least every two weeks. It is to reduce the risk of infection.
- i. The hostel students returning to their hometowns and school by plane or boat must be quarantined in the hostel for a week after returning to school. Only those in good health can go to school after a week.

Thank you for your attention to this matter, and your help is much appreciated.

  
KUNG BEE LEE 江美利  
PRINCIPAL  
HAN CHIANG HIGH SCHOOL PENANG  
韩江中学校长